



安全理事会

Distr.: General
31 October 2001
Chinese
Original: Arabic

2001 年 10 月 28 日伊拉克常驻
联合国代表给秘书长的信

奉我国政府指示，谨随信向你转递 2001 年 10 月 23 日伊拉克外交部长纳吉·萨布里先生的信。部长信中的附表列载 2001 年 9 月 29 日至 10 月 12 日期间美国和英国军用飞机飞越伊拉克—科威特观察团(伊科观察团)监测的非军事区侵犯伊拉克国际边界的情况。

这一期间发生 58 起从科威特基地起飞侵犯伊拉克边界的行为，美国 and 联合国得到科威特、沙特阿拉伯和土耳其的后勤援助和支助，继续在伊拉克北部和南部地区实施非法的禁飞区。

部长促请你指示伊科观察团充分履行职责，在发生侵犯边界事件之后，立即通过你向安全理事会提出报告，说明侵犯非军事区战斗飞机的数目和国籍，因为这种侵犯行为是公然侵略伊拉克及其人民、主权和领土的行为，也是破坏联合国维持和平行动的行为。他还请你提醒安全理事会注意其责任，即制止这种侵略行为，并确保依照国际法，肇事者应对这种行为承担责任。

请将本信及其附件作为安全理事会的文件分发给荷。

常驻代表

大使

穆罕默德·杜里(签名)

2001 年 10 月 28 日伊拉克常驻联合国代表 给秘书长的信的附件

继我国 2001 年 10 月 4 日的信件(S/2001/955, 附件), 谨通知你, 2001 年 9 月 29 日至 10 月 12 日期间, 美国和英国军用飞机从科威特基地、科威特领空和领水并经由伊拉克—科威特观察团(伊科观察团)监测的非军事区, 执行 58 次侵犯伊拉克国际边界的行为。如本信附表所刊载, 伊拉克有关机构确定侵犯行为详情如下:

1. 美国和英国军用飞机从科威特基地、科威特领空和领水并经由伊拉克—科威特观察团(伊科观察团)监测的非军事区, 执行军事飞行活动, 侵犯我国国际边界, 对下列省份执行 58 次武装飞行任务: Dhi Qar、Muthanna、Basrah、Maysan 和 Qadisiyah。
2. 我国技术系统确定每日侵犯伊拉克领空的飞机为美国 F-14、F-15 和 F-16 型以及英国旋风式飞机。
3. 在沙特领空内作业的一架预警飞机和科威特领空内作业的一架 EA-6B 型飞机向经由非军事区执行武装敌对飞行任务、侵犯伊拉克领空的所有美国和英国飞机提供资支助。
4. 2001 年 9 月 28 日至 10 月 10 日, 共有 16 架遥控飞机从美国 and 英国驻科威特基地、科威特领空和领水经由非军事区侵犯伊拉克领空。

这些侵犯行为都飞经伊科观察团驻守的非军事区。伊科观察团的主要职责之一是监测这些敌对军事行动, 立即提出报告并予以制止。

美国和联合王国在伊拉克北部和南部地区实施禁飞区是违反国际法的行为, 公然违背了《联合国宪章》和公然的国际法的准则。这种行为就是非法使用武装力量破坏伊拉克的主权、独立和领土完整, 应视为符合联合国大会 1974 年 12 月 14 日第 3314(XXIX)号决议所核定侵略定义的长期侵略行径。世界上大多数国家都谴责维持禁飞区, 这种做法意味着对一个独立的国家非法使用武力。你的前任布特罗斯·布特罗斯·加利先生指出, 宣称关于伊拉克问题的安全理事会决议授权规定禁飞区的说法是毫无道理的; 你在 2001 年 6 月 27 日的记者招待会上也申明同一事实。但是, 美国和联合王国在科威特、沙特阿拉伯和土耳其的后勤支援和支助下, 顽固地藐视《联合国宪章》和国际法, 对伊拉克平民以及伊拉克主权、领土完整和政治独立进行这种胆怯的恐怖主义侵略。

美国和联合王国每日 10 至 20 架军用飞机执行侵犯活动, 这种行为相当于发动非法战争。联合国必须依照《宪章》采取必要措施, 立即制止这种侵略行为, 确保肇事者为此承担充分国际责任, 包括向伊拉克提供赔偿的责任。

伊科观察团表示，它无法监测或确定这些飞机，这种说法是站不住脚的，因为伊科观察团具备或者可以获得和利用充分执行其任务所需要的科学和技术能力，确定侵犯伊拉克主权领空的飞机的身份和国籍，从而可以使安全理事会采取必要措施制止这些侵犯行为和侵略行径。另一方面，即便伊科观察团没有确定这些飞机的机型和国籍所需要的系统，但是这些飞机飞自科威特的事实就证明它们是美国和联合王国的飞机。因为这两个国家并不否认它们每日从科威特对伊拉克执行侵略活动。你关于 2001 年 3 月 28 日至 9 月 4 日期间伊科观察团活动的报告 (S/2001/913) 也说明了这些情况，其中第 6 段指出，“[必须指出，]观察团没有能力确定执行这些飞行任务的国家，但决不能因此而认为是允许执行这种飞行任务”。你在报告中还指出，美国 and 联合王国确认继续在伊拉克南部强制实行禁飞区。因此，我再次促请你指示伊科观察团充分履行职责，在发生这些现象之后立即通过你向安全理事会提出报告，并说明侵犯非军事区和侵略伊拉克的军用飞机的数目和国籍，因为这种行为是公然侵略伊拉克及其人民、伊拉克主权和领土的行为，也是破坏联合国维持和平行动的行为。还请你提醒安全理事会注意其有责任制止这种侵略行为，并依照国际法确保肇事者、即美国、联合王国、科威特和沙特阿拉伯对这种行为承担责任。

外交部长

纳吉·萨布里(签名)

附录

2001 年 9 月 29 日至 10 月 12 日从科威特起飞并经由非军事区侵犯伊拉克国际边界的敌对飞行活动

编号	日期	起飞地点	时间	机型	武装飞行架次	高度(米)	速度(公里/小时)	飞越地区
1	9 月 29 日至 10 月 5 日	科威特	9 时 45 分至 20 时	F-14、 F-15、 旋风式	32(包括无 人驾驶飞 机 8 架次)	8000- 10500	240-780	Basrah, Nasiriyah, Qurnah, Artawi, Jalibah, Shatrah, Qal`at Salih, Salman
2	10 月 6 日至 12 日	科威特	7 时 20 分至 18 时 20 分	F-14、 F-15、 F-16 型、 旋风式	26(包括无 人驾驶飞 机 8 架次)	8000- 10500	240-780	Basrah, Qurnah, Qal`at Salih, Amarah, Nasiriyah, Busayyah, Artawi, Jalibah

共计飞行架次：58

注：1998 年 12 月 17 日至 2001 年 10 月 12 日从科威特领土起飞的武装飞行侵犯行为共计 10 523 次。